

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1952)

Heft: 1175

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

on Deck. He employed these ships (M/S "Lucerne" and M/S "Lugano" carrying timber from Finland and Sweden to shallow ports in England and continental ports where larger vessels cannot enter.

On visiting the crew's accommodations we found them excellent. Each man has his own cabin with a proper bed and running hot and cold water. The M/S "Lugano" was built in Holland whilst the M/S "Lucerne" was completed in Norway.

Of the 34 ships under the Swiss flag there is only one Swiss Master and a few Swiss officers, quite a number of our compatriots serve as cooks, stewards and deckhands. It is hoped, that in time, the proportion of Swiss citizens will gradually increase, in fact, some of the larger vessels carry a few apprentices.

The inspection over, an excellent luncheon was served in the Master's cabin, the Master taking the Chair. The menu consisted of an elaborate hors d'oeuvres, a dish of spaghetti, followed by "real" steak with various vegetables and as dessert a delicious fruit flan, with cream and coffee. Red and white wine was served *ad lib* and if this luncheon is any criterion of the crew's fare on board, then I think they have no reason to complain. The ship's cook, had certainly excelled himself and greatly added to the enjoyment of the visit.

To see this small vessel, proudly carrying the Swiss flag, amongst the many ships in the London Docks, was indeed a pleasant experience.

ST.

Let **MAGGI**
make your
MEAT go
further!



Now-a-days you
fairly skin the bones for

every scrap of meat! Such scraps can be the making of delightful delicacies. Serve up left-overs of fish, flesh or fowl in Aspic—and you've made luxury out of scarcity! It's so quick, easy and inexpensive with Maggi's Beef Extract Jelly. It offers many ways of converting left-overs and odd scraps into nourishing Aspic dishes—as supplements to the main course. Price 2/6 per 2 oz. tin.

MAGGI (ASPIC)
Beef Extract Jelly

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-47

CRONACA NOSTRANA.

I compatrioti d'italico idioma non avranno mancato di notare con viva soddisfazione, e magari con qualche granellino di fierezza in petto, i lusinghieri apprezzamenti a nostro riguardo pubblicati nell'ultimo numero dall'egregio collega *Helveticus*. Concediamo senz'altro che nel nostro caso sovente il cuore trascina la mente. Sappiamo invece che nei nostri concittadini d'Oltralpe questa tiene quello in una ferrea morsa e siamo pertanto sensibilissimi a chi di loro ci stima malgrado la nostra *diversità*. Altresì siamo loro grati per la prontezza con la quale indossano il grigioverde quando si tratta d'accorrere da noi (ben tre volte l'anno scorso!) a porre riparo ai colpi mancini menatici dalla Natura in rabbia. In fine non tralasciamo mai di deplofare come il nome di Berna, la signorile quanto vetusta Capitale federale, diventi spesso termine di biasimo nella nostra stampa quando dal disotto della famosa cupola ci giungano talvolta leggi o . . . tariffe ferroviarie non tenenti in giusto conto la nostra *diversità*.

Tale è il caso proprio in questi giorni; la stampa ticinese con severi editoriali e con tanto di statistiche alla mano insorge contro le *nuove tariffe ferroviarie* in vigore dal 1° gennaio scorso; si fa rilevare fra altro che, mentre al governo cantonale era stata fatta assicurazione che si trattava di una necessaria revisione e che l'aumento sarebbe stato in media del 5%, questo aumento, specie per i prodotti agricoli che il contadino ticinese può smerciare solamente oltre Gottardo, è in molti casi molto più forte, ad es.: una partita-vagone 2000 kg. da Bellinzona per Zurigo 48%, per S. Gallo 60%; partite isolate da 100 kg. da Bellinzona per Lucerna 32%, per Basilea 28% e così via.

Proprio in questo quarto d'ora difficile per l'agricoltura ticinese gli è venuto a mancare un valente paladino in seguito morte dell'ex-cons. di stato, *avr. dott. Angiolo Martignoni*, avvenuta a Lugano improvvisamente il 9 gennaio scorso, a soli 61 anni. Dopo gli studi liceali l'Estinto conseguiva a Berna la laurea in giurisprudenza, addottorandosi con una tesi sul patriziato ticinese. Nel 1919 iniziava la sua pratica forense e già nel 1926 entrava in Gran Consiglio. L'anno seguente veniva eletto consigliere di stato in

Nouvelle Société Helvétique (LONDON GROUP)

OPEN MEETING

Tuesday, 19th February, 1952, 7 p.m

M. A. MASNATA, Lausanne,
Directeur de l'Office Suisse d'expansion commerciale
Privat-docent d'économie sociale à l'Université de
Lausanne,

will speak in French on:
"L'HISTOIRE DES INDUSTRIES SUISSES"

followed by films,
at the

Vienna Café, Berkeley Arcade,
opposite Baker Street Station, N.W.1.

All Swiss and Friends are heartily welcome.

sostituzione di Angelo Tarchini. Nel governo resse le Finanze e la Giustizia fino al 1935. Assunse poi la direzione dell'Agricoltura: ed è qui che Egli ebbe modo di provare la sua grande fede nelle risorse del suolo ticinese. Si occupò, a lato del problema fondamentale dei raggruppamenti e delle bonifiche, della produzione agricola e del suo smercio. "Siamo sotto zero, diceva. Occorre dissodare i cervelli, anzitutto. L'America è qui." Nel 1947 non veniva più rieletto in Consiglio di Stato. Volle rientrare l'arena politica l'anno scorso; finì per abbandonare il partito conservatore e risultò eletto in Gran Consiglio sulla lista del partito agrario.

DI QUA E DI LA'.

BELLINZONA — La Commissione Legislativa del Gran Consiglio ha deciso di non concedere la proroga fino alla prima domenica di maggio dell'elezione del Tribunale d'Appello per il periodo 1952-62 che dovrebbe aver luogo la prima domenica di febbraio, proroga chiesta dal Governo che sta studiando un progetto di decreto di riforma della legge organica giudiziaria allo scopo di portare da 7 a 9 il numero dei Giudici d'Appello.

—Ricorrendo la festa di *S Antonio abate* (15 gennaio) in Piazza Collegiata si svolse la cerimonia della benedizione dei cavalli e di numerose automobili.

FUSIO — Una jeep che transitava sulla cantonale in località piano di Camleo con a bordo oltre all'autista l'ing. Suter, direttore dei lavori della diga di Sambuco per la Centrale della Maggia, causa slittamento usciva di strada capovolgendosi in un prato. Mentre l'autista usciva incolume, l'ing Suter rimaneva ucciso sul colpo.

ROMA — Il dott. Plinio Bolla è stato chiamato a

far parte del consiglio direttivo dell'Istituto internazionale per l'unificazione del diritto, riunitosi per la prima volta il 20 gennaio con la partecipazione di 38 Stati, la Svizzera essendo rappresentata dal suo ministro a Roma, on. E. Celio.

MENDRISIO — Col principio dell'anno è stato chiamato a far parte della Direzione dell'Ospedale Neuropsichiatrico cantonale il Dr. Elio Gobbi. Il Dr. Gobbi è stato pure recentemente nominato membro dell'UNESCO per le questioni inerenti all'igiene mentale.

LUGANO — Sullo specchio del Ceresio Achille Castoldi ha stabilito il 14 gennaio un nuovo primato mondiale per motoscafi da corsa classe 2800 cmc. con la media di 170,5 km. orari.

TRIESTE — Mercoledì, 16 gennaio venne varato a Monfalcone il mercantile *Helvetia* della Nautilus S.A. di Lugano. La nave di 7500 tonn. di stazza è munita di motore Diesel di 5000 HP costruito da una ditta svizzera. Esso entrerà in servizio sulla linea Genova-Africa occidentale in primavera.

AIROLO — I campionati ticinesi di sci 1952, svoltisi ad Airolo per mancanza di neve in Valle di Blenio dove il S.C. Leontica si era assunto l'organizzazione hanno nuovamente visto il trionfo degli sciatori, maschili e femminili di Airolo e Bedretto.

LUCERNA — Il II. Circ. delle FFS ha deciso l'introduzione dal 3 c.m. di un treno speciale rapido, in partenza da Chiasso, destinato ai campi di neve di Carì s/Faido, Airolo e Andermatt. E' stato battezzato "la freccia bianca del S.Gottardo".

Poncione di Vespere.

FUN AND FROLIC FOR YOU AND YOUR CHILDREN ON SUNNY SNOWFIELDS IN SWITZERLAND.

Your English friends too will want to know about the joys of a Winter Holiday in your Country. Please tell them.



**THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE AND
OFFICIAL AGENCY FOR THE SWISS FEDERAL RAILWAYS**

458/9 STRAND, LONDON, W.C.2